

鑑ニハ、竹生島泛水中間、其底空曠通四方、群鮎巨大不可量ト云ヘリ、ソノ品色赤キ者ヲアカナマズト云、色黒キ者ヲクロナマズト云、色白キ者ヲシロナマズト云、色黒ク腹黃白頭大ニシテ、全身大ニ短キ者ヲイワトコト云、總々三寸以下ナルヲギチャト云、皆江州山田ノ方言ナリ、唐山ニテハナマズヲ鮎ト云、正字通ニ鮎魚言其粘滑也ト云フ、本邦ニテハ古ヨリ香魚^{アユ}ノ名トス、

〔三代實錄_{清和}〕貞觀八年六月廿八日辛丑是月天下大旱、民多飢餓東堀河多鮎魚京師人捕噉之、
〔今昔物語_{二十}〕出雲寺別當淨覺食父成鮎肉得現報忽死語第卅四

今昔、上津出雲寺ト云フ寺有リ、建立ヨリ後年久ク成テ、當ニ倒レ傾テ、殊ニ修理ヲ加ル人无シ。○略此ノ寺別當ハ妻子ヲ相ヒ具セル僧ノ成リ來レバ、近ク別當有リケリ、名ヲバ淨覺ト云、此レ前ノ別當ノ子也、而ル間淨覺ガ夢ニ死タル父ノ別當極メテ老耄シテ杖ヲ突テ來テ云ク、我レハ佛ノ物ヲ娛用ノ罪ニ依テ、鮎ノ身ヲ受テ、大キサ三尺許ニシテ、此ノ寺ノ瓦ノ下ニナム有ル、可行キ方モ无ク、水モ少ク狭ク、暗キ所ニ有テ、苦シク侘シキ事无限シ、而ルニ明後日ノ未時ニ大風吹テ、此ノ寺倒レナムトス、而ルニ寺倒レナバ、我レ地ニ落テ這行カムニ、童部見テ打殺シテム、其ヲ汝チ童部ニ不令打シテ、桂河ニ持行テ可放シ、而ラバ我レ大水ニ入テ、廣キ目ヲ見、樂クナム可有ト告グト見テ夢覺ヌ、其後淨覺妻ニ此夢ヲ語レバ、何ナル夢ニカ有ムト云テ止ヌ、其日ニ成テ午時計ニ俄ニ搔キ陰リテ、大キナル風出來ヌ、木ヲ折リ屋ヲ壞ル、諸ノ人風ヲ追ヒ家ヲ疏フ、然レドモ風彌ヨ吹キ増テ、村里ノ人家皆吹キ倒シ、野山ノ木草悉倒レ折レヌ、而ルニ未時計ニ成テ、此ノ寺吹キ被倒ヌ、柱折棟崩レテ倒ヌレバ、裏板ノ中ニ年來雨水ノ□タリケルニ、大ナル魚共多ク有ケルニ、庭ニ落タルヲ、其邊ノ者共桶ヲ提テ搔入騒グニ、其ノ中ニ三尺計ノ鮎這出タリ、夢ニ違フ事无シ、而ルニ淨覺慳貪邪見深キガ故ニ、夢ノ告ヲ念モ不敢ズ、忽ニ魚ノ大キニ樂氣ナルニ耽テ、長キ金杖ヲ以テ魚ノ頭ニ突立テ、太郎子ノ童ヲ呼テ、此レ取レト云ヘバ、魚大キニテ取ラレ子バ、